

سیر عشق

www.ketab.ir



_____ سرشناسه: دو باتن، آلن، ۱۹۶۹ - م. De Botton, Alain _____
 _____ عنوان و نام پدیدآور: سیر عشق/ آلن دو باتن؛ ترجمه زهرا باختری _____
 _____ مشخصات نشر: تهران، چترنگ، ۱۳۹۵ _____
 _____ مشخصات ظاهری: ۲۴۳ ص. _____
 _____ شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۰۶۶-۳۶-۱ _____
 _____ وضعیت فهرست‌نویسی: فیپا _____
 _____ یادداشت: عنوان اصلی: The Course of Love: a Novel, c 2016. _____
 _____ موضوع: داستان‌های انگلیسی -- قرن ۲۰م. _____
 _____ موضوع: متاهلان، روابط زن و مرد، زناشویی -- داستان _____
 _____ شناسه افزوده: باختری، زهرا، ۱۳۶۵ - ، مترجم _____
 _____ رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۵ ۹س PZ ۳/د۸۴۵ _____
 _____ رده‌بندی دیویی: ۸۲۳/۹۱۴ _____
 _____ شماره کتابشناسی ملی: ۴۲۵۵۳۹۸ _____

www.ketab.ir



چترنگ

● سیر عشق ● رمان خارجی ● آلن دو باتن ● ترجمه زهرا باختری ● ویرایش: گروه ویرایش نشر چترنگ ●
 نوبت چاپ: چهل و هفتم، ۱۴۰۱ ● ۱۰۰۰ نسخه ● لیتوگرافی: باران ● کلیه حقوق برای نشر چترنگ محفوظ است.
 ● نشر چترنگ: تهران، خیابان نصرت، بین کارگر شمالی و جمالزاده، پلاک ۵۸، طبقه دوم، واحد چهار ● کد پستی:
 ۱۴۱۸۸۴۳۳۵۵ ● تلفن: ۶۶۱۲۶۸۰۵ ● شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۰۶۶-۳۶-۱ ● www.chatrangpub.com

 chatrangpublication ●

فهرست

پیش گفتار مترجم ۹

رمانتیکسم

شیدایی ها ۱۳

شروع مقدس ۱۹

عاشق ۲۹

هم آغوشی و عشق ۳۷

درخواست ازدواج ۴۵

از آن پس

مسائل احمقانه ۵۷

قهرها و دلخوری ها ۶۹

مهار ذهن ۷۵

انتقال عواطف ۸۷

مقصر کلی ۹۵

یاد دادن و یاد گرفتن ۱۰۵

فرزندان

آموزه های عشق ۱۱۷

۱۲۹	 شیرینی
۱۳۵	 حدومرزهای عشق
۱۴۷	 هم آغوشی و نقش پدرومادری
۱۵۷	 شأن خانه‌داری

بی‌وفایی

۱۶۵	 خاتن
۱۷۳	 موافق
۱۷۹	 مخالف
۱۹۱	 تمایلات ناسازگار
۱۹۷	 رازها

فرا تر از رمانتیسزم

۲۰۳	 نظریهٔ دلبستگی
۲۱۷	 بلوغ
۲۲۹	 آمادهٔ ازدواج
۲۳۷	 آینده

www.ketab.ir

پیش‌گفتار مترجم

اولین رمان آلن دو باتن، جستارهایی در باب عشق^۱، در سال ۱۹۹۳ به چاپ رسید. آن هنگام نویسنده بیست و سه ساله بود. از آن زمان تا کنون، آثار ادبی دو باتن عمدتاً ماهیت مقاله‌ای داشته‌اند که برای مثال می‌توان به اثر موفق^۲ جون پروست چگونه می‌تواند زندگی شما را دگرگون کند^۳ اشاره کرد. اکنون در سال ۲۰۱۶ که دو باتن دو برابر زمان نوشتن اولین رمانش سن دارد، پس از بیست و سه سال مجدداً به رمان روی آورده تا راهی را ادامه دهد که با اولین رمانش شروع کرده بود. به نظر او، بر خلاف تصور جامعه، تنها «آغاز عشق» نیست که اهمیت دارد، بلکه چگونگی ادامه آن است که حائز اهمیت است. دو باتن معتقد است باید با انتظاراتی واقع‌گرایانه‌تر به سمت ازدواج برویم، لذا در این کتاب پرده‌ها را کنار می‌زند و با نگاهی صادقانه و غیراحساسی به نهاد ازدواج در دوران مدرن می‌پردازد. او در مصاحبه‌ای راجع به این کتاب اظهار می‌دارد: «می‌دانم گاهی این بحث مطرح می‌شود که تجزیه و تحلیل احساسات در آن‌ها خلل ایجاد می‌کند؛ اما معتقدم احساسات اگر واکاوی نشوند، از بین می‌روند. اگر حسی را بررسی کنید، آن حس عمیق‌تر از آن شما خواهد بود... به گمان من اگر کاملاً با خودتان روراست باشید و درک درستی از خودتان داشته باشید، یقیناً می‌توانید افراد دیگر را هم درک کنید. چراکه در حقیقت، ما انسان‌ها بسیار به هم شبیه هستیم.»

1. *Essays in Love*

2. *How Proust Can Change Your Life*

سیر عشق در واقع، کندوکاوی است در آنچه پس از آغاز عشق روی می‌دهد، آنچه عشق را زنده نگه می‌دارد و آنچه تحت فشارهای زندگی روزمره بر سر آرمان‌های اولیه انسان‌ها می‌آید. خواننده همراه با شخصیت‌های رمان، ربیع و کُرسْتَن، نخستین جرقه‌های شیدایی، غرق شدن در عشق و سیر زندگی پس از آن را تجربه می‌کند. لایه‌هایی فلسفی نیز لابه‌لای داستان این دو نفر و چالش‌های زندگی‌شان گنجانده شده که در اصل، راهنمایی و توضیحی است از سوی نویسنده بر آنچه می‌خوانیم.

دو باتن در این رمان عاشقانه به بررسی چگونگی بقا و پیش‌روی عشق در درازمدت می‌پردازد. نتیجه آن تجربه‌ای داستانی، فلسفی و روانکاوانه است که ما را ترغیب می‌کند عمیقاً با شخصیت‌های رمان همذات‌پنداری کنیم و به تجربیات عاشقانه آن‌ها بیندیشیم.

زهراباختری

پاییز ۹۵

www.ketab.ir